



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 January 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 84 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/57/529/Add.2)]

57/236. Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/183 от 20 декабря 2000 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечить ее полное осуществление,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года¹,

принимая к сведению соответствующие положения Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)²,

принимая к сведению также Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов³ и доклад «Наименее развитые страны, 2002 год»⁴,

принимая к сведению далее Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁵,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁶, а также итоговый документ «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам

¹ См. резолюцию 55/2.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³ A/CONF.191/11.

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.Д.13.

⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations. *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996*, (WFS 96/REP), part one, appendix.

продовольствия: пять лет спустя»⁷, в которых подтверждается обязательство покончить с голодом,

*принимая к сведению также Декларацию министров, принятую на четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе 9-13 ноября 2001 года*⁸,

*отмечая с озабоченностью доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров*⁹, в котором анализируется тенденция снижения цен на большинство сырьевых товаров¹⁰,

подтверждая важное значение достижения максимального вклада сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и устойчивого развития при дальнейшей диверсификации в развивающихся странах, особенно зависящих от экспорта сырьевых товаров странах, и учитывая положения пункта 6 резолюции 55/183,

признавая, что зависящие от экспорта сырьевых товаров развивающиеся страны, в частности страны Африки и наименее развитые страны, равно как и малые островные развивающиеся государства и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, находятся в сильной зависимости от основных сырьевых товаров как главного источника их экспортных поступлений, обеспечения занятости, получения доходов и внутренних накоплений и как движущей силы капиталовложений, экономического роста и социального развития,

признавая также, что структурные изменения на международных сырьевых рынках, особенно усиливающаяся концентрация торговли и сбыта, создают новые проблемы для производителей и экспортеров сырья в развивающихся странах,

признавая далее, что сельское хозяйство играет исключительно важную роль в удовлетворении нужд растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, и признавая также, что повышение роли женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, сельского хозяйства, обеспечения питания и продовольственной безопасности является обязательным условием, и, кроме того, устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют существенно важное значение для реализации комплексного подхода к росту производства продовольствия и повышению продовольственной безопасности и сохранности продуктов питания при рациональном использовании окружающей среды,

выражая глубокую озабоченность по поводу отрицательного воздействия неблагоприятных погодных условий на предложение со стороны большинства зависящих от экспорта сырья стран, сохранения низких цен на большинство сырьевых товаров и значительного падения в последние годы цен на сырьевые товары, представляющие особый интерес для развивающихся стран, что негативно сказывается на экономическом росте зависящих от экспорта

⁷ Там же, *Report of the World Food Summit: five years later, 10-13 June 2002, part one, appendix*; см. также A/57/499, приложение.

⁸ A/C.2/56/7, приложение.

⁹ A/57/381, приложение.

¹⁰ Там же, раздел I.B.

сырьевых товаров развивающихся стран, особенно стран Африки и наименее развитых стран, равно как и малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

выражая озабоченность по поводу трудностей, с которыми развивающиеся страны сталкиваются в области финансирования и реализации жизнеспособных программ диверсификации, имеющих важное значение для устойчивого развития и получения доступа на рынки сбыта их сырьевых товаров,

подчеркивая необходимость внутренних промышленных реформ в сфере производства сырьевых товаров в развивающихся странах, в частности странах Африки и наименее развитых странах, в целях повышения производительности, а также стабилизации и увеличения объема их экспортных поступлений и поощрения тем самым устойчивого экономического роста в развивающихся странах и их интеграции в мировую экономику,

признавая, что для зависящих от экспорта сырьевых товаров бедных стран-крупных должников цены на сырье являются важным элементом для обеспечения приемлемого объема задолженности в долгосрочном плане,

1. *подчеркивает*, что развивающимся странам, которые находятся в сильной зависимости от экспорта основных сырьевых товаров, необходимо прилагать усилия к тому, чтобы и впредь проводить в жизнь внутреннюю политику и создавать институциональную среду, которые способствуют диверсификации и либерализации торговых и экспортных секторов и повышают конкурентоспособность;

2. *заявляет* о настоятельной необходимости проведения международной политики и мер, которые способствуют более совершенному функционированию сырьевых рынков путем создания действенных и транспарентных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, а также путем применения жизнеспособных и эффективных инструментов регулирования рисков, связанных с изменением цен на сырьевые товары;

3. *выражает озабоченность* ухудшением условий торговли большинством основных сырьевых товаров, в частности для чистых экспортеров таких товаров, а также отсутствием в большинстве развивающихся стран прогресса в деле достижения диверсификации и решительно подчеркивает в связи с этим необходимость принимать как на национальном, так и на международном уровне меры к тому, в частности, чтобы улучшать условия доступа на рынки, устранять ограничения, связанные с предложением, и содействовать наращиванию потенциала, в том числе в сферах, куда активно привлекаются женщины;

4. *настоятельно призывает* правительства и предлагает международным финансовым учреждениям продолжать оценивать эффективность систем компенсационного финансирования в случае падения экспортных поступлений и в связи с этим подчеркивает важное значение расширения возможностей производителей сырьевых товаров в развивающихся странах по страхованию от рисков, включая стихийные бедствия;

5. *настоятельно призывает* развитые страны и впредь поддерживать усилия по диверсификации и либерализации сырьевого производства, прилагаемые зависящими от экспорта сырья развивающимися странами, особенно странами Африки и наименее развитыми странами, равно как и малыми островными развивающимися государствами и развивающимися

странами, не имеющими выхода к морю, в духе общности целей и содействия эффективности, в частности путем оказания технической и финансовой помощи их программам диверсификации сырьевого производства;

6. *настоятельно призывает* производителей и потребителей отдельных видов сырья активизировать свои усилия по укреплению взаимного сотрудничества и взаимопомощи;

7. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в развивающихся странах, в частности тех, которые зависят от сырья, особенно странах Африки и наименее развитых странах, равно как и малых островных развивающихся государствах и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в связи с этим подчеркивает:

a) усилиям развивающихся стран по промышленной переработке своих сырьевых товаров требуется международная поддержка, позволяющая им увеличивать свои экспортные поступления и повышать свою конкурентоспособность, в целях содействия их интеграции в мировое хозяйство;

b) в области сельского хозяйства важно, не предвещая результатов переговоров, выполнить обязательство о проведении всеобъемлющих переговоров, начатых в соответствии со статьей 20 Соглашения по сельскому хозяйству¹¹, о чем говорится в Декларации министров, принятой в Дохе¹², и направленных на существенное улучшение доступа на рынки, сокращение всех форм экспортных субсидий с целью их постепенной отмены; значительное сокращение приводящих к торговым диспропорциям форм внутренней поддержки; проведение переговоров по вопросам доступа на рынки для товаров, не являющихся продукцией сельского хозяйства, направленных на снижение и, в надлежащих случаях, устранение тарифов, включая снижение или устранение максимальных тарифных ставок, высоких тарифов и эскалации тарифных ставок, а также нетарифных барьеров, в частности в отношении экспортной продукции развивающихся стран; и осуществление других соответствующих частей программы работы Всемирной торговой организации;

c) в соответствии с Йоханнесбургским планом выполнения решений², следует содействовать тому, чтобы многосторонняя торговая система и многосторонние природоохранные соглашения подкрепляли друг друга сообразно целям устойчивого развития, что поможет осуществлению программы работы, согласованной через Всемирную торговую организацию, признавая при этом важность сохранения целостности и одного, и второго комплекса документов;

d) ввиду того, что процесс либерализации многосторонней торговли породил проблему сокращения льгот, предоставляемых в рамках преференциальных торговых режимов, необходимо принять надлежащие и соответствующие международным обязательствам меры по решению этой проблемы, в частности путем расширения технической помощи, дальнейшего оказания финансовой помощи зависящим от экспорта сырья развивающимся

¹¹ См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

¹² См. A/C.2/56/7, приложение, пункт 13.

странам и устранения ограничений, связанных с предложением, с которыми сталкиваются эти страны, с тем чтобы повышать конкурентоспособность их сырьевого сектора и преодолевать трудности, возникающие на пути их программ диверсификации;

e) следует поддерживать и продолжать своевременное и эффективное финансовое сотрудничество, чтобы способствовать зависящим от экспорта сырья странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, равно как и развивающимся государствам и развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, в преодолении чрезмерных колебаний объема их поступлений от экспорта сырья, и в связи с этим подчеркивает, что важно добиваться диверсификации как элемента долгосрочного решения;

f) укрепление технического сотрудничества в области передачи новых технологий и производственного ноу-хау, а также в области подготовки в развивающихся странах технических и управленческих кадров и работников торговли имеет огромное значение для качественных сдвигов в сырьевом секторе;

g) расширение торговли сырьевыми товарами между странами Юга и их взаимных инвестиций в сырьевой сектор усиливает взаимодополняемость и открывает возможности для налаживания межотраслевых связей между странами-экспортерами и в каждой из них в отдельности;

h) необходимо стимулировать, расширять и активизировать научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, обеспечивать инфраструктуру, создание предприятий, предоставление технологий и оказание вспомогательных услуг и поощрять инвестиции, включая создание совместных предприятий в развивающихся странах, в которых действует сектор производства или переработки сырья;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров и рекомендует ему, в сотрудничестве с Центром по международной торговле, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами, продолжать укреплять деятельность, финансируемую с его Второго счета, в развивающихся странах, исходя из его концепции сбытовой цепи для улучшения доступа на рынки и повышения надежности предложения, расширения диверсификации и увеличения доли добавленной стоимости, повышения конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепления торговой цепи, совершенствования рыночных структур, расширения экспортной базы и обеспечения эффективного участия всех заинтересованных сторон;

9. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию оказывать в рамках своего мандата помощь развивающимся странам в поощрении диверсификации сырьевого производства и учитывать вопросы, касающиеся сырьевых товаров, при оказании развивающимся странам аналитической поддержки и технической помощи в интересах эффективного участия этих стран в многосторонних торговых переговорах;

10. *поощряет* усилия, направленные на содействие сотрудничеству между соответствующими международными организациями по вопросам сырьевых товаров;

11. *призывает* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию за счет имеющихся бюджетных

ресурсов, дополненных, при необходимости, добровольными взносами, поручить независимым видным деятелям провести анализ и представить доклад по вопросам, касающимся сырьевых товаров, включая нестабильность цен на сырье и ухудшение условий торговли и последствия этого для усилий зависящих от сырьевых товаров развивающихся стран в области развития, для рассмотрения Советом по торговле и развитию на его исполнительной сессии и впоследствии Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров, с учетом, в частности, положений нынешнего доклада по этому вопросу⁸, запрошенного в пункте 11, выше, и результатов его последующего рассмотрения;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».

*78-е пленарное заседание,
20 декабря 2002 года*